

說明 1：本期刊物收錄文章合計 8 篇，其文章標題與概要說明如下表格；

說明 2：針對第 3 篇「美國運通提供白金卡持卡人新的卡片樣式」及第 8 篇「Experian 的 BNPL 專業信評機構」全篇譯文如後。

原文標題與中文翻譯	概要說明
1. General Purpose Cards in the U.S. — 2021 <b>2021 年美國地區信用卡概述</b>	2021 年於美國地區發行之 Visa、Mastercard、American Express 和 Discover 的一般信用卡、商務信用卡、簽帳卡及預付卡，其刷卡交易量達 USD 8.461 兆元，相較 2020 年成長了 25.1%。
2. Mastercard and Visa in the U.S. <b>2021 年美國地區 Mastercard 與 Visa 之概述</b>	承上篇之概要說明，若將美國地區所發行的卡片品牌限縮為 Visa 與 Mastercard，其一般信用卡、商務信用卡、簽帳卡及預付卡於 2021 年之交易量達 USD 7.387 兆元，較 2020 年增加 24.9%。
3. Amex Offers Design Options to Platinum Cardholders <b>美國運通提供白金卡持卡人新的卡片樣式</b>	美國地區持有美國運通白金卡之消費者，可將既有的白金卡片更換為兩款新的卡片樣式，該兩款新樣式是由美國藝術家 Kehinde Wiley 與 Julie Mehretu 所設計。 (全篇譯文詳如後附)
4. Payment Industry Investments Illustrated — 2021 <b>2021 年支付業併購事件圖像化</b>	Nilson Report 將 2021 年支付相關業者併購事件(合計 843 件)以圖像化方式呈現，總併購金額達 USD 1,242.1 億元，並列出其中併購金額前 64 大的交易。
5. Santander's Buy Now, Pay Later Platform <b>Santander 銀行的先買後付平台</b>	由歐洲第四大銀行 Santander 所營運的 Zinia 先買後付平台，一年前於德國上市，計劃今年起從荷蘭拓展業務至歐洲 15 個國家，Zinia 運用 Santander 子公司 Openbank 數位銀行所開發基於機器學習的即時信用風險評估技術，提供線上及實體店內分期付款服務。
6. Imprint Cards and Loyalty <b>Imprint 卡片與忠誠度方案</b>	2021 年 11 月問市的 Imprint，整合商店的 CRM 和行銷工具、處理現金回饋、商店購物金、點數及其他忠誠度方案，一旦商店準備開始整合流程，即可在幾天內建立聯名卡片計劃，更提供信用卡或簽帳卡申辦選項，以最大化卡片批准數量。

---

#### 7. Samsung's All-in-One Chip for Biometric Cards

##### Samsung 生物辨識卡片的多合一晶片

Samsung 的 S3B512C 多合一晶片已整合生物辨識卡片必要的三個功能：指紋掃描、安全規格及安全處理器，且已通過 EMVCo 和 CC EAL (Common Criteria Evaluation Assurance Level，資訊技術安全評估共同準則評估保證等級) 6+ 等級的認證，並可相容於 Mastercard 生物辨識卡片規格安全元件，也即將完成 Visa 的認證，當其他生物辨識技術供應商仍在研究單一晶片的解決方案來降低指紋卡片成本時，Samsung 相信他們將率先提供供應商多合一晶片，並可期望此晶片於 2022 年底大量生產。

---

#### 8. Experian's Specialty Credit Bureau for BNPL

##### Experian 的 BNPL 專業信評機構

Experian 將創立一個獨立的 BNPL 信評機構，有別於傳統信評機構，主責監控 BNPL 短期交易。  
(全篇譯文詳如後附)

---

本期刊物全篇譯文：

### [一、美國運通提供白金卡持卡人新的卡片樣式](#)

於美國地區持有美國運通白金卡之消費者，可將手上既有的白金卡更換為下圖兩款新的卡片樣式。

這兩款新的卡片樣式是由美國藝術家 Kehinde Wiley 與 Julie Mehretu 所設計的，其作品名稱為「Platinum X」再分別加上兩位藝術家姓名（即，「Platinum X Kehinde Wiley」、「Platinum X Julie Mehretu」）。Wiley 最廣為人知的作品是為前美國總統 Barack Obama 繪製正式的總統肖像畫。Mehretu 則是近期於紐約惠特尼美術館 (Whitney Museum) 舉辦生涯展覽而成為焦點。

白金卡重量 18 克，卡片材質使用 65% 來自回收之不鏽鋼，以達循環再利用。卡片的製造商為 CompoSecure，透過其與美國運通行銷團隊、藝術家們的合作下，將原創插圖重新呈現在這張金屬卡上。

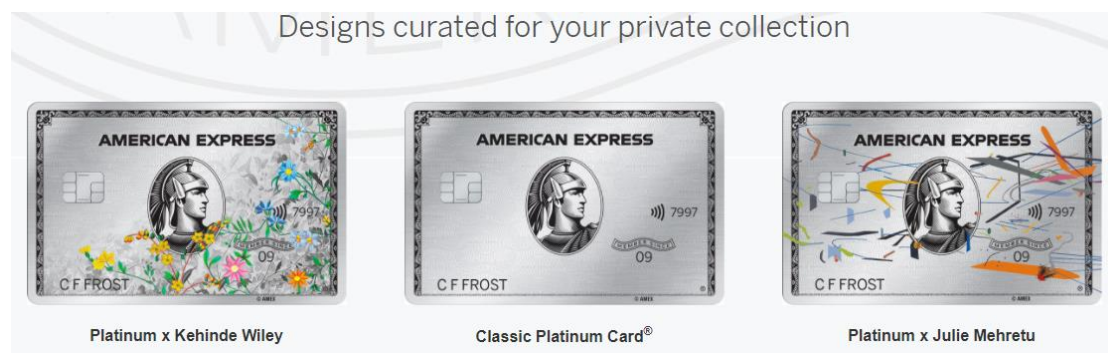
CompoSecure 運用其精進後獨家的印刷技術，在卡面表層增加插圖且移動手指就能感受到圖案浮凸之同時，讓美國運通仍能保留白金卡之基本樣式。

Wiley 和 Mehretu 的設計也提供給新申辦的持卡人選擇，附卡持有人可選擇與主帳戶持有人不同的卡面。

美國運通成功將全新風貌導入經典卡片，2018 年美國運通重新發行材質為金屬的金卡，並限量提供玫瑰金的卡片樣式供持卡人選擇，直到 2021 年 2 月，玫瑰金卡片才成為經典金卡中的固定選項之一。2021 年 8 月，美國運通百夫長卡 (American Express Centurion Card，年費 USD 7,500 元)，即俗稱的「黑卡」，亦重新發行新的卡片樣式，持卡人可以選擇建築師 Rem Koolhaas 或藝術家 Kehinde Wiley 所設計的卡面。

2021 年，白金卡用戶中來自消費者與小型企業所帶動的成長，達到歷史新高，成長動能主要來自千禧世代與 Z 世代的消費者(年齡介於 18 歲至 41 歲間)，這個族群占 2021 年美國運通全球新用戶中的占比約 60%。

行銷團隊致力宣傳頂級卡片的價值主張(value proposition)及已拓展的數位功能，幫助美國運通提升 2021 年千禧世代與 Z 世代持卡人之消費達 50%，而推出新卡片樣式，其目標則是為了進一步提升辦卡數。



## 二、Experian 的 BNPL 專業信評機構

當消費者使用信用卡進行購物時，意指卡片的未償債務增加，這些未償債務數字並不會隨時受到美國三大信評機構 Experian、Equifax 和 TransUnion 的監控，這三家信評機構反而在發卡機構每月的「可用信貸使用情形」報告，監看未償債務，基本上，消費者的信用評分並不會受每一筆新的信用卡交易影響，使用可用信貸的比率越高，確實越會對信用評分產生負面影響。

上述因素，即是 BNPL POS 融資供應商不呈報提供全部的交易給傳統信評機構的其中一個原因，由於傳統信用評分模型會衡量信用查詢、新開戶和帳戶歷史，若 BNPL 交易如同信用卡交易的方式報告給信評機構，BNPL 消費者的信用評分將會受每一筆消費而產生負面影響。

為了因應這個問題，Experian 創立一個獨立的信評機構，監控 BNPL 短期交易資料並和前幾大 BNPL 供應商合作，以取得這些交易的報告。BNPL 短期交易的簽帳金額還款在 6-8 週內為零利率，大多數的 BNPL 長期交易為內含利息之分期付款，並且已經呈報給三大信評機構。

2009 年起，Experian 便開始營運專業信評機構，收集租賃付款的資訊，2017 年增加可替代金融產品的專業信評機構，包含發薪日貸款等短期高利率貸款。BNPL 融資供應商會即時回報交易與付款資訊給專業信評機構，他們如同傳統放貸業者一樣可即時抓取數據，不須等到月底才能查看消費者是否有未償債務紀錄。

隨著 BNPL 公司規模的持續擴展，BNPL 交易資料數據(tradeline data)有望針對新交易的風險管理評估中發揮必要的作用，所有公開交易的 BNPL 放款方在發展業務時呈現營運虧損，主因為呆帳；尤其當犯罪組織利用混合詐欺(synthetic fraud)和假冒帳戶詐欺(account takeover fraud)加大對 BNPL 信貸的攻擊時，信評機構數據將有所幫助。

Experian 的 BNPL 信用報告為遵循消費者資料產業協會(Consumer Data Industry Association, CDIA)Metro 2 指南，並將更進一步優化，數據將包含退貨商品、SKU (Stock Keeping Unit, 存貨單位)和訂單/發票編號的資訊。

另一家信評機構 Equifax 於 2021 年 12 月公佈了一項 BNPL 服務，並非打算成立一個專業的信評機構，而是 BNPL 交易將在 2022 年晚些時候成為傳統消費者信用報告的一部分。

BNPL 融資用戶估計 20%是沒有信用卡的，BNPL 信評機構文件為消費者帶來另一個好處，Experian 和 Equifax 信評機構的 BNPL 數據將提供放款者資訊，藉此幫助消費者建立和/或重建他們的信用評分以獲得申請信用卡資格。